

Uradni list

Evropske unije

C 24



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

26. januar 2011

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropski parlament

2011/C 24/01	Sklep	1
--------------	-------------	---

Evropska komisija

2011/C 24/02	Menjalni tečaji eura	2
2011/C 24/03	Sklep Komisije z dne 25. januarja 2011 o ustanovitvi strokovne skupine Skupni forum EU za transferne cene	3
2011/C 24/04	Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku	5

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2011/C 24/05	Posodobitev referenčnih zneskov za prehod zunanjih meja iz člena 5(3) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 247, 13.10.2006, str. 19; UL C 153, 6.7.2007, str. 22; UL C 182, 4.8.2007, str. 18; UL C 57, 1.3.2008, str. 38; UL C 134, 31.5.2008, str. 19; UL C 37, 14.2.2009, str. 8; UL C 98, 29.4.2009, str. 11; UL C 35, 12.2.2010, str. 7; UL C 304, 10.11.2010, str. 5)	6
--------------	--	---

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 24/06	Informacije Latvije glede izvajanja Direktive 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta	7

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2011/C 24/07	Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske	8
2011/C 24/08	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka in pregleda protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	14
2011/C 24/09	Obvestilo o zaključku zaščitne preiskave, ki se je začela, v skladu z uredbama Sveta (ES) št. 260/2009 in (ES) št. 625/2009 glede uvoza modemov za brezžično prostrano omrežje (WWAN)	19

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2011/C 24/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5976 – Lufthansa Technik/Panasonic Avionics/Idair JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	20
2011/C 24/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6071 – INEOS/INEOS NOVA) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

SKLEP

(2011/C 24/01)

GENERALNI SEKRETAR EVROPSKEGA PARLAMENTA –

ODLOČI:

ob upoštevanju kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Skupnosti, določenih v Uredbi Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 723/2004, in zlasti člena 30 navedenih kadrovskih predpisov,

ob upoštevanju sklepa Predsedstva o določitvi organa za imenovanje, nazadnje spremenjenega 26. oktobra 2004,

ob upoštevanju objav javnih natečajev in razpisov za prosta delovna mesta:

PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/98/A, PE/99/A, PE/66/S, PE/67/S, PE/72/S, PE/80/S, PE/91/S, PE/97/S, PE/99/S, PE/101/S, PE/103/S, PE/104/S, PE/106/S, A/94, A/95, A/96, EUR/A/167, EUR/A/169, EUR/LA/156, EUR/LA/157, PE/34/B, PE/69/S, B/174, B/175, B/176, PE/133/C, PE/134/C, C/348, AST/1/2005, AST/1/2006,

ob upoštevanju mnenja Skupnega odbora s seje dne 20. oktobra 2010 –

Člen 1

Obdobje veljavnosti rezervnih seznamov z javnih natečajev in razpisov za prosta delovna mest št.:

PE/96/A, PE/97/A, PE/80/S, PE/99/S, PE/101/S, PE/103/S, PE/104/S, PE/106/S, A/94, A/95, A/96, PE/69/S, B/174, B/175, B/176, C/348, AST/1/2005 in AST/1/2006

je podaljšano do 31. decembra 2011.

Člen 2

Obdobje veljavnosti rezervnih seznamov z javnih natečajev in razpisov za prosta delovna mest št.:

PE/94/A, PE/95/A, PE/98/A, PE/99/A, PE/66/S, PE/67/S, PE/72/S, PE/91/S, PE/97/S, EUR/A/167, EUR/A/169, EUR/LA/156, EUR/LA/157, PE/34/B, PE/133/C in PE/134/C

ni podaljšano.

V Luxembourg, 16. decembra 2010

Klaus WELLE
Generalni sekretar

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

25. januarja 2011

(2011/C 24/02)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3596	AUD	avstralski dolar	1,3724
JPY	japonski jen	112,08	CAD	kanadski dolar	1,3595
DKK	danska krona	7,4539	HKD	hongkonški dolar	10,5967
GBP	funt šterling	0,86200	NZD	novozelandski dolar	1,7810
SEK	švedska krona	8,9074	SGD	singapurski dolar	1,7442
CHF	švicarski frank	1,2871	KRW	južnokorejski won	1 524,95
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,6065
NOK	norveška krona	7,8480	CNY	kitajski juan	8,9498
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4093
CZK	češka krona	24,222	IDR	indonezijska rupija	12 305,86
HUF	madžarski forint	275,22	MYR	malezijski ringit	4,1536
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	60,624
LVL	latvijski lats	0,7028	RUB	ruski rubelj	40,5200
PLN	poljski zlot	3,8755	THB	tajski bat	42,100
RON	romunski leu	4,2605	BRL	brazilski real	2,2734
TRY	turška lira	2,1294	MXN	mehiški peso	16,4593
			INR	indijska rupija	62,3037

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

SKLEP KOMISIJE**z dne 25. januarja 2011****o ustanovitvi strokovne skupine Skupni forum EU za transferne cene**

(2011/C 24/03)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) S Sklepom Komisije 2007/75/ES z dne 22. decembra 2006 o ustanovitvi strokovne skupine za transferne cene ⁽¹⁾ je bila ustanovljena strokovna skupina z imenom Skupni forum EU za transferne cene. Navedeni sklep preneha veljati 31. marca 2011.
- (2) Skupni forum EU za transferne cene je bil neuradno ustanovljen leta 2002 in se je od takrat izkazal za koristno okolje za razprave med državami članicami in zasebnim sektorjem, zaradi česar je Komisija predlagala tri kodekse ravnanja, ki so jih naknadno sprejeli države članice in Svet. Poleg tega je Komisija sprejela več dokumentov, ki temeljijo na delu Skupnega foruma EU za transferne cene.
- (3) Zaradi pomembnosti davčnih vprašanj v zvezi s transfernimi cenami za notranji trg, pozitivnih izkušenj s Skupnim forumom EU za transferne cene pri podpori in svetovanju Komisiji ter stalne potrebe Komisije po takšnem organu, je treba ustanoviti novo strokovno skupino Skupni forum EU za transferne cene, ki bo nadaljevala delo foruma, ter opredeliti njene naloge in strukturo.
- (4) Skupni forum EU za transferne cene mora podpirati Komisijo in ji svetovati pri davčnih vprašanjih v zvezi s transfernimi cenami.
- (5) Skupni forum EU za transferne cene mora biti sestavljen iz strokovnjakov na področju transfernih cen iz vladnega in zasebnega sektorja. Zaželeno je tudi, da se uvede možnost zamenjave članov, da se ohrani uravnotežena zastopnost ustreznih strokovnih in interesnih področij.
- (6) Ne glede na Pravilnik Komisije o varnosti iz Priloge k Sklepu Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom ⁽²⁾ je treba za člane skupine določiti pravila o razkritju informacij.
- (7) Osebnostne podatke je treba obdelati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽³⁾.

(8) Sklep 2007/75/ES je treba razveljaviti.

(9) Primerno je, da se določi obdobje uporabe tega sklepa. Komisija bo pravočasno proučila, ali bi bilo podaljšanje priporočljivo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Predmet**

Ustanovi se skupina strokovnjakov z imenom Skupni forum EU za transferne cene (v nadaljnjem besedilu: skupina).

Člen 2**Naloge**

Naloge skupine so:

1. ustvariti platformo, kjer lahko strokovnjaki iz gospodarstva in nacionalnih davčnih uprav razpravljajo o težavah na področju transfernih cen, ki predstavljajo ovire za čezmejne poslovne dejavnosti v Uniji;
2. svetovati Komisiji glede davčnih vprašanj v zvezi s transfernimi cenami;
3. pomagati Komisiji pri iskanju praktičnih rešitev, ki so skladne s smernicami OECD glede transfernih cenah za mednarodna podjetja in davčne uprave, da se doseže enotnejša uporaba pravil za transferne cene v Uniji.

Člen 3**Posvetovanje**

1. Komisija se lahko s skupino posvetuje o vseh zadevah v zvezi z transfernimi cenami.
2. Predsednik skupine lahko Komisiji svetuje, da se o določenem vprašanju posvetuje s skupino.

Člen 4**Članstvo – imenovanje**

1. Skupino sestavljajo:
 - (a) en predstavnik iz vsake države članice;
 - (b) 16 predstavnikov iz zasebnega sektorja;
 - (c) predsednik.

⁽¹⁾ UL L 32, 6.2.2007, str. 189.

⁽²⁾ UL L 317, 3.12.2001, str. 1.

⁽³⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

2. Predstavnik države članice imenuje zadevni nacionalni organi. Navedeni člani so javni uslužbenci, ki se ukvarjajo s transfernimi cenami.

3. Člane iz zasebnega sektorja imenuje generalni direktor GD za obdavčenje in carinsko unijo izmed strokovnjakov z izkušnjami in znanjem na področjih iz člena 2 in člena 3(1), ki so se odzvali na javni razpis.

4. Kandidate, ki so primerni za članstvo v skupini, vendar niso bili imenovani, se lahko uvrsti na rezervni seznam, ki ga Komisija lahko uporabi za imenovanje nadomestnih članov.

5. Člani so imenovani za dve leti. Svoje dolžnosti opravljajo, dokler niso zamenjani ali se jim ne izteče mandat. Njihov mandat se lahko podaljša.

6. Člane je mogoče pred iztekom mandata zamenjati v katerem koli od naslednjih primerov:

(a) kadar da član odpoved;

(b) kadar član ne more več učinkovito prispevati k razpravam skupine;

(c) kadar član ne spoštuje pogojev iz člena 339 Pogodbe;

(d) kadar član ni neodvisen od kakršnih koli zunanjih vplivov;

(e) kadar član ni pravočasno obvestil Komisije o navzkrižju interesov;

(f) kadar je to zaželeno, da se ohrani uravnotežena zastopanost relevantnih strokovnih in interesnih področij.

7. Člani iz zasebnega sektorja so imenovani kot posamezniki ter delujejo neodvisno in v javnem interesu.

8. Imena članov, imenovanih kot posamezniki, se objavijo v registru strokovnih skupin Komisije in drugih podobnih subjektov (v nadaljnjem besedilu: register) ter na posebni spletni strani.

9. Osebni podatki se zbirajo, obdelujejo in objavljajo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

Člen 5

Delovanje

1. Generalni direktor GD za obdavčenje in carinsko unijo imenuje predsednika skupine.

2. V soglasju s službami Komisije lahko skupina ustanovi podskupine za preučitev posebnih vprašanj na podlagi mandata, ki jih določi skupina. Te podskupine se razpustijo takoj, ko izpolnijo svoj mandat.

3. Predstavnik Komisije lahko začasno povabi strokovnjake s posebnim znanjem o določeni zadevi na dnevnem redu, ki niso člani skupine, da sodelujejo pri delu skupine ali podskupine. Poleg tega lahko predstavnik Komisije posameznikom, organizacijam v skladu z določbo 8(3) horizontalnih pravil o strokovnih skupinah, agencijam EU in državam pristopnicam podeli status opazovalca. Kot opazovalci so lahko vabljeni zlasti predstavniki držav pristopnic in sekretariata OECD.

4. Člani strokovnih skupin in njihovi predstavniki kot tudi povabljeni strokovnjaki in opazovalci spoštujejo obveznosti o varovanju poslovne skrivnosti, določene v pogodbah in njihovih izvedbenih pravilih, ter Pravilnik Komisije o varnosti v zvezi z zaščito tajnih podatkov EU iz Priloge k Sklepu 2001/844/ES, ESPJ, Euratom. Če teh obveznosti ne spoštujejo, lahko Komisija sprejme vse ustrezne ukrepe.

5. Sestanki skupine in podskupin navadno potekajo v prostorih Komisije. Administrativne storitve zagotovi Komisija. Sestankov skupine ali njenih podskupin se lahko udeležujejo tudi drugi zainteresirani uradniki Komisije.

6. Skupina sprejme poslovnik na podlagi standardnega poslovnika za strokovne skupine.

7. Komisija objavi ustrezne informacije o dejavnostih skupine v registru ali na posebni spletni strani.

Člen 6

Stroški sestankov

1. Člani skupine za svoje storitve niso plačani.

2. Potne stroške in, kjer je ustrezno, stroške bivanja, ki jih imajo člani zaradi dejavnosti skupine, Komisija povrne v skladu s svojimi veljavnimi predpisi.

3. Navedeni stroški se povrnejo v mejah razpoložljivih sredstev, dodeljenih v okviru letnega postopka razporeditve sredstev.

Člen 7

Razveljavitev

Sklep 2007/75/EC se razveljavi.

Člen 8

Uporaba

Ta sklep se uporablja do 31. marca 2015.

V Bruslju, 25. januarja 2011

Za Komisijo
Algirdas ŠEMETA
Član Komisije

Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih obtoku

(2011/C 24/04)



Motiv na nacionalni strani novega priložnostnega tečajnega kovanca za 2 EUR, ki ga izda Nemčija

Eurokovanci, namenjeni obtoku, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavlja vse nove motive eurokovancev ⁽¹⁾, da bi seznaniла vse, ki so v svojem poklicu v stiku s kovanci, in širšo javnost. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice in države, ki so s Skupnostjo sklenile monetarni sporazum o izdaji tečajnih eurokovancev, izdajo priložnostne tečajne eurokovance ob upoštevanju določenih pogojev, zlasti da država letno izda največ en nov motiv kovanca in se uporabi samo kovanec v apoeni 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot običajni tečajni kovanci za 2 EUR, nacionalna stran kovanca pa je opremljena s priložnostnim motivom, ki ima močno nacionalno ali evropsko simboliko.

Država izdajateljica: Nemčija

Priložnostni motiv: Nordrhein-Westfalen

Opis motiva:

Na kovanecu je v celoti upodobljena kölnska stolnica kot mojstrovina gotske arhitekture, ki poudarja čudoviti južni portal. Tik pod katedralo je napis NORDRHEIN-WESTFALEN, ki stavbo povezuje z državo. V osrednjem delu je zgoraj desno izpisana oznaka kovnice A, D, F, G ali J, na sredini osrednjega dela desno pa so začetnice *avtorja* Heinz Hoyerja.

Na kolobarju je dvanajst zvezd zastave Evropske unije. Na dnu kovanca je med zvezdami letnica kovanja „2011“, na vrhu pa navedba reference države izdajateljice „D“.

Obseg izdaje: 30 milijonov kovancev

Predvideno obdobje izdaje: januar 2011

⁽¹⁾ Za druge nacionalne strani tečajnih eurokovancev glej http://ec.europa.eu/economy_finance/euro/cash/coins/index_en.htm

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Posodobitev referenčnih zneskov za prehod zunanjih meja iz člena 5(3) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 247, 13.10.2006, str. 19; UL C 153, 6.7.2007, str. 22; UL C 182, 4.8.2007, str. 18; UL C 57, 1.3.2008, str. 38; UL C 134, 31.5.2008, str. 19; UL C 37, 14.2.2009, str. 8; UL C 98, 29.4.2009, str. 11; UL C 35, 12.2.2010, str. 7; UL C 304, 10.11.2010, str. 5)

(2011/C 24/05)

Objavljeni referenčni zneski za prehod zunanjih meja, navedeni v členu 5(3) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), temeljijo na informacijah, ki jih Komisiji sporočijo države članice v skladu s členom 34 Zakonika o schengenskih mejah.

Poleg objave v *Uradnem listu Evropske unije* je na voljo mesečna posodobitev na spletnih straneh Generalnega direktorata za notranje zadeve.

ŠPANJA

Zamenjava informacij, objavljenih v UL C 35, 12.2.2010

V odloku španskega urada predsednika vlade št. PRE/1282/2007 z dne 10. maja 2007 o finančnih sredstvih, ki naj bi jih tujci imeli, da se jim dovoli vstop v Španijo, je določen znesek, za katerega morajo tujci dokazati, da jim je na razpolago, da lahko vstopijo v Španijo.

- (a) Tujci morajo dokazati, da imajo za stroške svojega bivanja v Španiji na razpolago znesek, ki v eurih znaša 10 % minimalne nacionalne bruto plače (64,14 EUR za leto 2011), oziroma zakonito protivrednost v tuji valuti, pomnožen s številom dni, ki jih nameravajo preživeti v Španiji, in številom vzdrževanih oseb, ki potujejo z njimi. Najmanjši znesek, ki ga morajo imeti na razpolago, mora znašati vsaj 90 % minimalne nacionalne bruto plače (577,26 EUR za leto 2011) oziroma zakonite protivrednosti v tuji valuti na osebo ne glede na nameravano dolžino bivanja.
- (b) Tujci morajo imeti za povratak v matično državo ali prehod v tretjo državo na razpolago neprenosljivo vozovnico z navedbo imena in datumov, določenih za potovanje s predvidenim prevoznim sredstvom.

Tujci morajo dokazati, da imajo na razpolago zgoraj navedena sredstva za preživljanje bodisi z njihovo predložitvijo, če imajo gotovino, bodisi s predložitvijo potrjenih čekov, potovalnih čekov, potrdil o plačilu ali kreditnih kartic, ki jim morajo priložiti nedaven bančni izpisek (dopisi iz banke ali internetni bančni izpiski niso sprejemljivi) ali drugo dokazilo, v katerem je jasno navedena višina razpoložljivega zneska na kartici ali bančnem računu.

Informacije Latvije glede izvajanja Direktive 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta

(2011/C 24/06)

Republika Latvija je v skladu z oddelkom II.2.8 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga obvestila Komisijo, da:

- v skladu z zahtevami iz oddelka II.2.8 Priloge II k Direktivi 2008/68/ES Latvija glede prevoza nevarnega blaga po železnici med državami članicami in državami, ki so pogodbenice Organizacije za sodelovanje železnic (OSJD) in ki niso države članice Evropske unije, uporablja Prilogo II k Sporazumu o mednarodnem železniškem tovornem prometu (SMGS).
-

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz oksalne kisline s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske

(2011/C 24/07)

Evropska komisija („Komisija“) je v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu oksalne kisline s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske, ki povzroča znatno škodo industriji Unije.

1. Pritožba

Pritožbo je 13. decembra 2010 vložil Svet evropske kemične industrije (CEFIC) („pritožnik“) v imenu proizvajalca, ki predstavlja glavni delež, v tem primeru več kot 25 % celotne proizvodnje Unije oksalne kisline.

2. Izdelek v preiskavi

Izdelek v tej preiskavi zajema oksalno kislino v dihidratni (številka CUS 0028635-1, številka CAS 6153-56-6) ali anhidridni obliki (številka CUS 0021238-4, številka CAS 144-62-7) v vodni raztopini ali ne („izdelek v preiskavi“).

3. Trditev o dampingu ⁽²⁾

Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, je izdelek v preiskavi s poreklom iz Indije in Ljudske republike Kitajske („zadevni državi“), trenutno uvrščen v oznako KN ex 2917 11 00. Ta oznaka KN je zgolj informativna.

Ker se glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe Ljudska republika Kitajska šteje za državo brez tržnega gospodarstva, je pritožnik določil normalno vrednost uvoza iz Ljudske republike Kitajske na podlagi cene v tretji državi s tržnim gospodarstvom, in sicer v Indiji. Trditev o dampingu temelji na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvoznimi cenami (na ravni franko tovarna) izdelka v preiskavi, ko je prodan za izvoz v Unijo.

Trditev o dampingu za Indijo temelji na primerjavi domačih cen z izvoznimi cenami (na ravni franko tovarna) izdelka v preiskavi, ko je prodan za izvoz v Unijo.

Na podlagi tega so izračunane stopnje dampinga za obe zadevni državi izvoznici znatne.

4. Trditev o škodi

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz izdelka v preiskavi iz zadevnih držav na splošno povečal po absolutnem obsegu in tržnem deležu.

Iz dokazov *prima facie*, ki jih je predložil pritožnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka v preiskavi med drugim negativno vplivali na raven zaračunanih cen industrije Unije, kar znatno škodi finančnemu in zaposlitvenemu stanju industrije Unije.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Unije oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek postopka, zato začnjenja preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ Damping je prodaja izdelka za izvoz („zadevni izdelek“) po ceni, nižji od njegove „normalne vrednosti“. Normalna vrednost je običajno primerljiva cena „podobnega“ izdelka na domačem trgu države izvoznice. Izraz „podobni izdelek“ pomeni izdelek, ki je zadevnemu izdelku enak v vseh vidikih, ali če takega izdelka ni, izdelek, ki mu je zelo podoben.

S preiskavo bo ugotovila, ali gre pri izdelku v preiskavi s poreklom iz zadevnih držav za damping in ali je ta industriji Unije povzročil škodo. Če se to potrdi, bo s preiskavo preučila, ali uvedba ukrepov ne bi bila v interesu Unije.

5.1 Postopek za ugotavljanje dampinga

Proizvajalci izvozniki ⁽³⁾ izdelka v preiskavi iz zadevnih držav so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

5.1.1 Preiskava proizvajalcev izvoznikov

(a) Vzorčenje

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz zadevnih držav in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti naslednje informacije o svojih družbah:

- ime, naslov, elektronski naslov, številko telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- prihodke od prodaje v lokalni valuti in količino v tonah izdelka v preiskavi, prodanega za izvoz v Unijo v obdobju preiskave („OP“), tj. v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010 za vsako od 27 držav članic ⁽⁴⁾ ločeno in skupaj,
- prihodke od prodaje v lokalni valuti in količino v tonah izdelka v preiskavi na domačem trgu v OP, tj. v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010,
- natančen opis dejavnosti družbe po svetu v zvezi z izdelkom v preiskavi,

⁽³⁾ Proizvajalec izvoznik je družba v zadevnih državah, ki proizvaja in izvaža izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz zadevnega izdelka. Izvozniki, ki izdelka ne proizvajajo, običajno niso upravičeni do individualne stopnje dajatve.

⁽⁴⁾ 27 držav članic Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Španija, Švedska in Združeno kraljestvo.

- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽⁵⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domači trg) izdelka v preiskavi,

- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

Proizvajalci izvozniki morajo tudi navesti, ali v primeru, da ne bodo izbrani v vzorec, želijo prejeti vprašalnik in druge obrazce zahtevka, da jih izpolnijo in tako zahtevajo individualno stopnjo dampinga v skladu z oddelkom (b) spodaj.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov („preverjanje na kraju samem“). Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih proizvajalcih izvoznikih temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid zanje je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovale.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe zadevnih držav, lahko pa se obrne na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času

⁽⁵⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) bratje in sestre (tudi polbratje in polsestre), (iv) stari starši in vnuki, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svaki in svakinje. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). V tej zvezi „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevnih držav in združenja proizvajalcev izvoznikov, po potrebi po organih zadevne države.

Vsi proizvajalci izvozniki, izbrani v vzorec, morajo v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca predložiti izpolnjen vprašalnik, če ni določeno drugače.

Družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar niso bile izbrane v vzorec, se štejejo za sodelujoče („nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki“). Brez poseganja v oddelek (b) spodaj, protidampinške stopnje, ki se lahko uporabljajo za uvoz nevzorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, v skladu s členom 9(6) osnovne uredbe ne bodo presegle tehtane povprečne stopnje dampinga, ugotovljene za proizvajalce izvoznike iz vzorca.

(b) Individualna stopnja dampinga za družbe, ki niso vključene v vzorec

Nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki lahko v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe zahtevajo, da Komisija zanje določi individualne stopnje dampinga („individualna stopnja dampinga“). Proizvajalci izvozniki, ki želijo zahtevati individualno stopnjo dampinga, morajo zahtevati vprašalnik in druge obrazce zahtevka v skladu z oddelkom (a) zgoraj in jih pravilno izpolnjene vrniti v spodaj navedenih rokih. Izpolnjen vprašalnik je treba predložiti v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače. Poudariti je treba, da morajo navedeni proizvajalci izvozniki iz države brez tržnega gospodarstva dokazati izpolnjevanje meril za tržnogospodarsko obravnavo („TGO“) ali vsaj za individualno obravnavo („IO“), kakor je navedeno v oddelku 5.1.2.2, da lahko Komisija zanje določi individualne stopnje dampinga.

Vendar morajo proizvajalci izvozniki, ki zahtevajo individualno stopnjo dampinga, vedeti, da lahko Komisija odloči, da zanje ne bo določila individualnih stopenj dampinga, če je na primer proizvajalcev izvoznikov toliko, da bi bila določitev individualnih stopenj dajatve preveliko breme in bi preprečila pravočasen zaključek preiskave.

5.1.2 Postopek v zvezi s proizvajalci izvozniki v zadevni državi brez tržnega gospodarstva

5.1.2.1 Izbor države s tržnim gospodarstvom

Ob upoštevanju določb oddelka 5.1.2.2 se normalna vrednost za uvoz iz Ljudske republike Kitajske določi na podlagi cene ali konstruirane vrednosti v tretji državi s tržnim gospodarstvom v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe. Komisija v ta namen

izbere primerno tretjo državo s tržnim gospodarstvom. Komisija je začasno izbrala Indijo. Zainteresirane strani so pozvane, da o ustreznosti te izbire predložijo pripombe v 10 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

5.1.2.2 Obravnava proizvajalcev izvoznikov v zadevni državi brez tržnega gospodarstva

V skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe lahko posamezni proizvajalci izvozniki iz zadevne države, ki menijo, da pri njihovi proizvodnji in prodaji izdelka v preiskavi prevladujejo razmere tržnega gospodarstva, predložijo ustrezno utemeljen zahtevek („zahtevek za TGO“). Tržnogospodarska obravnava („TGO“) se odobri, če se pri oceni zahtevka za TGO ugotovi, da so merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe⁽⁶⁾ izpolnjena. Stopnja dampinga proizvajalcev izvoznikov, ki jim je bila odobrena TGO, se kolikor najbolj mogoče in brez poseganja v uporabo razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe izračuna na podlagi njihove lastne normalne vrednosti in izvoznih cen v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe.

Posamezni proizvajalci izvozniki v zadevni državi lahko poleg tega oziroma kot drugo možnost zahtevajo individualno obravnavo („IO“). Za odobritev IO morajo ti proizvajalci izvozniki dokazati izpolnjevanje meril iz člena 9(5) osnovne uredbe⁽⁷⁾. Stopnja dampinga proizvajalcev izvoznikov, ki jim je bila odobrena IO, se izračuna na podlagi njihovih izvoznih cen. Normalna vrednost za proizvajalce izvoznike, ki jim je bila odobrena IO, se določi na podlagi vrednosti, ugotovljenih za tretjo državo s tržnim gospodarstvom, ki je izbrana, kakor je navedeno zgoraj.

(a) Tržnogospodarska obravnava (TGO)

Komisija bo poslala obrazce zahtevka za TGO vsem proizvajalcem izvoznikom v zadevni državi, izbranim v vzorec, in nevzorčenim sodelujočim proizvajalcem izvoznikom, ki želijo zahtevati individualno stopnjo dampinga, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov ter organom

⁽⁶⁾ Proizvajalci izvozniki morajo zlasti dokazati, da: (i) so njihove poslovne odločitve in stroški posledice tržnih razmer, brez večjega vmešavanja države; (ii) imajo družbe jasen seznam osnovnih računovodskih evidenc, ki se neodvisno revidirajo v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in se uporabljajo za vse namene; (iii) ni večjih izkrivljanj, prenesenih iz nekdanjega sistema netržnega gospodarstva; (iv) stečajno in lastninsko pravo zagotavljata pravno varnost in stabilnost ter (v) se valute menjajo po tržnih tečajih.

⁽⁷⁾ Proizvajalci izvozniki morajo zlasti dokazati, da: (i) lahko pri družbah ali skupnih družbah, ki so v celoti ali deloma v tuji lasti, izvozniki svobodno vrnejo kapital in dobičke v domovino; (ii) so izvozne cene ter obseg in pogoji prodaje svobodno določeni; (iii) je večina deležev v lasti zasebnikov. Državni uradniki, ki so člani upravnih odborov ali zasedajo ključne vodstvene položaje, morajo biti v manjšini ali pa je treba dokazati, da je družba kljub temu dovolj neodvisna od vmešavanja države; (iv) se valute menjajo po tržnih tečajih in (v) vmešavanje države ni takšno, da bi omogočalo izogibanje ukrepom, če so posameznim izvoznikom odobrene drugačne stopnje dajatev.

Ljudske republike Kitajske. Proizvajalci izvozniki, ki zahtevajo TGO, morajo predložiti izpolnjen obrazec zahtevka za TGO v 15 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca ali odločitve o tem, da vzorec ne bo izbran, če ni določeno drugače.

(b) Individualna obravnava (IO)

Za vložitev zahtevka za IO morajo proizvajalci izvozniki iz zadevne države, izbrani v vzorec, ter nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki, ki želijo zahtevati individualno stopnjo dampinga, pravilno izpolniti dele obrazca zahtevka za TGO, ki se nanašajo na IO, in obrazec vložiti v 15 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

5.1.3 Preiskava nepovezanih uvoznikov ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti naslednje informacije o svojih družbah:

- ime, naslov, elektronski naslov, številko telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- natančen opis dejavnosti družbe po svetu v zvezi z izdelkom v preiskavi,
- količino v tonah in vrednost v EUR uvoza v Unijo ter nadaljnje prodaje uvoženega izdelka v preiskavi s poreklom iz zadevnih držav na trgu Unije v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010,

⁽⁸⁾ Vzorčeni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo 1 k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. Za opredelitev povezane strani glej opombo 5.

⁽⁹⁾ Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampinga uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

— imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁰⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo izdelka v preiskavi,

— kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov („preverjanje na kraju samem“). Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za te strani je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovale.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka v preiskavi v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčenim nepovezanim uvoznikom in vsem znanim združenjem uvoznikov. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače. V izpolnjenem vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb, dejavnostih družb v zvezi z izdelkom v preiskavi in prodaji izdelka v preiskavi.

5.2 Postopek za ugotavljanje škode

Škoda je znatna škoda, povzročena industriji Unije, ali grožnja znatne škode tej industriji ali znatno oviranje vzpostavitve takšne industrije. Škoda se ugotavlja na podlagi pozitivnih dokazov in vključuje objektivno določitev obsega dampinškega uvoza, njegovega učinka na cene na trgu Unije in posledičnega učinka navedenega uvoza na industrijo Unije. Da se ugotovi, ali je bila industriji Unije povzročena znatna škoda, so proizvajalci Unije izdelka v preiskavi pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

⁽¹⁰⁾ Za opredelitev povezane strani glej opombo 5.

5.2.1 Preiskava proizvajalcev Unije

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci Unije, poslala vprašalnike poznanim proizvajalcem Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev Unije. Vsi proizvajalci Unije in združenja proizvajalcev Unije so pozvani, da se po telefaksu ali elektronski pošti takoj, najpozneje pa v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, javijo Komisiji in od nje zahtevajo vprašalnik.

Proizvajalci Unije in njihova predstavniška združenja morajo predložiti izpolnjene vprašalnike v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. V izpolnjenem vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb, finančnem stanju družb, njihovih dejavnostih v zvezi z izdelkom v preiskavi, stroških proizvodnje in prodaji izdelka v preiskavi.

5.3 Postopek za presojo interesa Unije

Če bosta v postopku ugotovljena damping in škoda, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali ne bi bilo sprejetje protidampinskih ukrepov v interesu Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova predstavniška združenja, uporabniki in predstavniške organizacije uporabnikov ter predstavniške organizacije potrošnikov so pozvani, da se javijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Predstavniške organizacije potrošnikov morajo za sodelovanje v preiskavi v istem roku dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Strani, ki se javijo v navedenem roku, lahko Komisiji predložijo informacije o tem, ali uvedba ukrepov ne bi bila v interesu Unije, v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

5.4 Druga pisna stališča

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

5.5 Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah iz začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci s stranmi.

5.6 Postopek za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco

Zainteresirane strani morajo predložiti svoja stališča, vključno z informacijami za izbiro vzorca, izpolnjenimi obrazci zahtevka za TGO, izpolnjenimi vprašalniki in dopolnitvami teh dokumentov, pisno na papirju in v elektronski obliki ter pri tem navesti svoje ime, naslov, elektronski naslov, telefonsko številko in številko telefaksa. Če zainteresirana stran ne more predložiti stališč in zahtevkov v elektronski obliki zaradi tehničnih razlogov, mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited (¹¹)“.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštevane.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22967621

E-naslov: TRADE-AD-OXALIC-ACID@ec.europa.eu

(¹¹) To je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

6. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

7. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje Generalnega direktorata za trgovino. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahteve za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahteve za podaljšanje rokov in zahteve tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah iz

začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci s stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotno argumente, med drugim v zvezi z dampingom, škodo, vzročno zvezo in interesom Unije. Takšno zaslišanje se praviloma izvede najpozneje konec četrtega tedna po razkritju začasnih ugotovitev.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahkočasni ukrepi uvedejo najpozneje v 9 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

9. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹²⁾.

⁽¹²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka in pregleda protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2011/C 24/08)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku ⁽¹⁾ veljavnosti protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz vinske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevna država“), je Evropska komisija („Komisija“) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽²⁾ („osnovna uredba“).

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek so 27. oktobra vložili naslednji proizvajalci („vložniki“): Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. in Commercial Quimica Sarasa s.l., ki predstavljajo večji delež, v tem primeru več kot 50 % proizvodnje vinske kisline Unije.

2. Izdelek

Izdelek, ki se pregleduje, je vinska kislina, razen vinske kisline D-(-)- z negativno optično rotacijo najmanj 12,0 stopinj, ki se meri v raztopini vode v skladu z metodo, opisano v evropski farmakopeji, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“), trenutno uvrščena v oznako KN ex 2918 12 00 (oznaka TARIC 2918 12 00 90).

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrepi so dokončna protidampinska dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 130/2006 ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 150/2008 ⁽⁴⁾ („Uredba Sveta (ES) št. 130/2006“).

4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje dampinga in škode industriji Unije.

Glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe je vložnik za proizvajalce izvoznike iz Ljudske republike Kitajske, katerim med preiskavo, ki je privedla do veljavnih ukrepov, ni bila odobrena tržnogospodarska obravnava, normalno vrednost določil na podlagi domačih prodajnih cen v ustrezni državi s tržnim gospodarstvom iz točke 5.1.(d). Za družbe, katerim je bila med preiskavo odobrena tržnogospodarska obravnava, je

bila normalna vrednost določena na podlagi konstruirane normalne vrednosti v Ljudski republiki Kitajski. Domneva o nadaljevanju dampinga temelji na primerjavi normalne vrednosti, kakor je določena v prejšnjih stavkih, z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Evropsko unijo.

Na podlagi tega so izračunane stopnje dampinga znatne.

Vložniki so predložili dokaze, da se je uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske skupno povečal v absolutnem smislu in tudi v smislu tržnega deleža.

Iz dokazov *prima facie*, ki so jih predložili vložniki, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega zadevnega izdelka med drugim še naprej negativno vplivali na tržni delež, prodane količine in raven zaračunanih cen industrije Unije, kar znatno škodi celotnemu poslovanju, finančnemu položaju in stanju na področju zaposlovanja v industriji Unije.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato začena pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

5.1 Postopek za ugotavljanje verjetnosti dampinga in škode

S preiskavo bo ugotovljeno, ali je verjetno, da bi iztek ukrepov povzročil nadaljevanje dampinga in škode.

(a) Vzorčenje

Glede na pričakovano veliko število strani, vključenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce iz Ljudske republike Kitajske

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse izvoznike/proizvajalce ali njihove predstavnike, da se ji javijo in predložijo naslednje informacije o svojih družbah v roku iz točke 6(b)(i) in v obliki iz točke 7:

⁽¹⁾ UL C 211, 4.8.2010, str. 11.

⁽²⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽³⁾ UL L 23, 27.1.2006, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 48, 22.2.2008, str. 1.

ime, naslov, elektronski naslov, številko telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,

prihodke od prodaje v lokalni valuti in količino v tonah zadevnega izdelka, prodanega za izvoz v Unijo v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010, za vsako od 27 držav članic ⁽⁵⁾ posebej in skupaj,

prihodke od prodaje v lokalni valuti in količino v tonah zadevnega izdelka, prodanega na domačem trgu v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010,

prihodke od prodaje v lokalni valuti in količino v tonah zadevnega izdelka, prodanega v druge tretje države v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010,

natančen opis dejavnosti družbe po svetu v zvezi z zadevnim izdelkom,

imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽⁶⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domači trg) zadevnega izdelka,

kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, obrnila tudi na organe Ljudske republike Kitajske in vsa znana združenja izvoznikov/proizvajalcev.

(ii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec,

⁽⁵⁾ 27 držav članic Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska in Združeno kraljestvo.

⁽⁶⁾ Za opredelitev pojma povezane družbe glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, št. 1).

poziva vse uvoznike ali njihove predstavnike, da se ji javijo in predložijo naslednje informacije o svojih družbah v roku iz točke 6(b)(i) in v obliki iz točke 7:

ime, naslov, elektronski naslov, številko telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,

natančen opis dejavnosti družbe po svetu v zvezi z zadevnim izdelkom,

količino v tonah in vrednost v EUR uvoza v Unijo ter nadaljnje prodaje uvoženega zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske na trgu Unije v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010,

imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽⁷⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,

kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca uvoznikov, obrnila tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

(iii) Vzorčenje za proizvajalce Unije

Glede na veliko število proizvajalcev Unije, ki podpirajo zahtevek, namerava Komisija povzročeno škodo industriji Unije raziskati z vzorčenjem.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce Unije ali njihove predstavnike, da se ji javijo in predložijo naslednje informacije o svojih družbah v roku iz točke 6(b)(i) in v obliki iz točke 7:

ime, naslov, elektronski naslov, številko telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,

⁽⁷⁾ Glej opombo 5.

natančen opis dejavnosti družbe po svetu v zvezi s podobnim izdelkom (proizvedenim v Uniji),

vrednost prodaje podobnega izdelka na trgu Unije v EUR v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010,

količino prodanega podobnega izdelka na trgu Unije v tonah v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010,

količino proizvedenega podobnega izdelka v tonah v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010,

količino v tonah zadevnega izdelka, uvoženega v Unijo in proizvedenega v zadevni državi v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010, če je relevantno,

imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽⁸⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo podobnega izdelka (proizvedenega v Uniji) in zadevnega izdelka (proizvedenega v zadevni državi),

kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev Unije, obrne tudi na vsa znana združenja proizvajalcev Unije.

(iv) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti kakršne koli pomembne informacije glede izbire vzorcev, morajo to storiti v roku iz točke 6(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi stranmi, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku iz točke 6(b)(iii) in sodelovati v preiskavi.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko ugotovitve Komisije v skladu s členom 17(4) in členom 18 osnovne uredbe temeljijo na razpoložljivih dejstvih. Ugotovitev, ki temelji na razpoložljivih dejstvih, je lahko za zadevno stran manj ugodna, kakor je to pojasnjeno v točki 8.

(b) Vprašalniki

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčni industriji Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev v Uniji, vzorčnim izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski in vsem znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčnim uvoznikom, vsem znanim združenjem uvoznikov ter organom zadevne države.

(c) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane strani so pozvane, da izrazijo svoja stališča, ter poleg izpolnjenih vprašalnikov predložijo še druge informacije in ustrezne dokaze. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku iz točke 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku iz točke 6(a)(iii).

(d) Izbira države s tržnim gospodarstvom

V prejšnji preiskavi je bila Argentina uporabljena kot primerna država s tržnim gospodarstvom za namen določitve normalne vrednosti v zvezi z Ljudsko republiko Kitajsko. Komisija namerava Argentino ponovno uporabiti v ta namen. Zainteresirane strani so pozvane, da predložijo pripombe o ustreznosti te države v roku iz točke 6(c).

5.2 Postopek za presojo interesa Unije

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in če se trditve o verjetnosti nadaljevanja dampa ali škode izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev glede tega, ali bi bila ohranitev protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. V ta namen lahko Komisija pošlje vprašalnike znani industriji Unije, uvoznikom, njihovim predstaviškim združenjem, reprezentativnim uporabnikom in predstaviškim organizacijam potrošnikov. Če te strani in tudi tiste, ki Komisiji niso znane, dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, se lahko javijo Komisiji in ji predložijo informacije v splošnih rokih iz točke 6(a)(ii). Strani, ki so delovale v skladu s prejšnjim stavkom, lahko zahtevajo zaslišanje, pri čemer razloge, zakaj naj bi bile zaslišane, navedejo v roku iz točke 6(a)(iii). Opozoriti je treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21 osnovne uredbe, upoštevale samo, če bodo ob predložitvi podprte z dejanskimi dokazi.

⁽⁸⁾ Glej opombo 5.

6. Roki

(a) Splošni roki

Rok, v katerem lahko strani zahtevajo vprašalnik

Vse zainteresirane strani, ki niso sodelovale v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, morajo zahtevati vprašalnik ali druge obrazce zahtevka čim prej, vsekakor pa najpozneje v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

Rok, v katerem se strani lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stran javi v navedenem roku.

Družbe, izbrane za vzorec, morajo izpolnjene vprašalnike predložiti v roku iz točke 6(b)(iii).

Zaslišanja

Vse zainteresirane strani lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 37-dnevnem roku.

(b) Posebni rok v zvezi z vzorčenjem

Informacije iz točk 5.1(a)(i), 5.1(a)(ii) in 5.1(a)(iii) morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, saj se Komisija namerava o končni izbiri posvetovati z zadevnimi stranmi, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec, v 21 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vse druge informacije, potrebne za izbiro vzorca, morajo v skladu s točko 5.1(a)(iv) prispeti na naslov Komisije v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vprašalniki, ki jih izpolnijo vzorčne strani, morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od dneva prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

(c) Posebni rok za izbor države s tržnim gospodarstvom

Strani v preiskavi lahko izrazijo svoje pripombe glede primernosti Argentine, ki je, kot je navedeno v točki 5.1(d), predvidena kot država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Te pripombe morajo prispeti na naslov Komisije v 10 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strani morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, če ni določeno drugače), pri tem pa morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov ter številka telefona in telefaksa zainteresirane strani. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se opremijo z oznako „Limited“⁽⁹⁾ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki se opremi z oznako „For inspection by interested parties“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22956505

8. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, v skladu s členom 18 osnovne uredbe pa se lahko uporabijo razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in se zato uporabijo razpoložljiva dejstva, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

⁽⁹⁾ To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiteno je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupni dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum).

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepa začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe ravni obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera koli stran v postopku meni, da je potreben pregled ravni ukrepov, da se omogoči sprememba (znižanje ali zvišanje) ravni ukrepov, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko Komisijo kontaktirajo na zgoraj navedenem naslovu.

11. Pregled obstoječih ukrepov, ki se uporabljajo za Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 130/2006 je stopnja dajatve za Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd („Hangzhou Bioking“) 0 %.

V skladu s poročilom pritožbenega organa STO v zadevi mehiškega govejega mesa in riža Mexico — Beef and Rice ⁽¹⁰⁾

nadaljnje izvajanje ukrepov, ki so bili z Uredbo Sveta (ES) št. 130/2006 uvedeni za družbo Hangzhou Bioking, ni več primerno, zato je treba Uredbo Sveta (ES) št. 130/2006 ustrezno spremeniti. Da bi se omogočile vse potrebne spremembe v skladu s poročilom pritožbenega organa v zadevi mehiškega govejega mesa in riža Mexico — Beef and Rice, je treba začeti pregled Uredbe Sveta (ES) št. 130/2006.

Komisija zato v skladu s členom 2(3) Uredbe (ES) št. 1515/2001 začne pregled Uredbe Sveta (ES) št. 130/2006.

12. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹¹⁾.

13. Pooblaščenec za zaslišanje

Opozoriti je treba tudi, da lahko zainteresirane strani, ki menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje Generalnega direktorata za trgovino. Pooblaščenec je posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije. Po potrebi posreduje pri postopkovnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v določenem postopku, zlasti pri zadevah o dostopu do dokumentacije, zaupnosti podatkov, podaljšanju rokov ter predložitvi pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču Generalnega direktorata za trgovino (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁰⁾ Mehika – dokončni protidampinški ukrepi za goveje meso in riž, Poročilo pritožbenega organa, WT/DS295/AB/R, 29. november 2005.

⁽¹¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Obvestilo o zaključku zaščitne preiskave, ki se je začela, v skladu z uredbama Sveta (ES) št. 260/2009 in (ES) št. 625/2009 glede uvoza modemov za brezžično prostrano omrežje (WWAN)

(2011/C 24/09)

Kraljevina Belgija je v skladu z uredbama Sveta (ES) št. 260/2009 in (ES) št. 625/2009 30. junija 2010 ⁽¹⁾ zahtevala začetek zaščitne preiskave v zvezi z uvozom modemov za brezžično prostrano omrežje (WWAN), ki je bila objavljena v Obvestilu 2010/C 171/07.

Komisija je v skladu z veljavnimi določbami iz poglavja III Uredbe Sveta (ES) št. 260/2009 in poglavja III Uredbe Sveta (ES) št. 625/2009 začela preiskavo, da bi ugotovila, ali zaradi nepredvidenega razvoja dogodkov uvoz modemov WWAN v Unijo v takih povečanih količinah in/ali pod takimi pogoji povzroča ali grozi, da bo povzročil znatno škodo zadevnim proizvajalcem Unije.

Kraljevina Belgija je 29. oktobra 2010 umaknila zahtevek za zaščitne ukrepe.

Glede na umik zahtevka za zaščitne ukrepe in ob upoštevanju rezultatov posvetovanja z državami članicami Komisija ne vidi razloga za nadaljevanje trenutne preiskave. Zaščitna preiskava v zvezi z uvozom modemov WWAN, začeta 30. junija 2010, se s tem zaključuje.

⁽¹⁾ UL C 171, 30.6.2010, str. 6.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.5976 – Lufthansa Technik/Panasonic Avionics/Idair JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 24/10)

1. Komisija je 18. januarja 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Lufthansa Technik AG („LHT“, Nemčija) in Panasonic Avionics Corporation („PAC“, Združene države Amerike) z nakupom delnic v novoustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje, pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Idair GmbH („Idair“, Nemčija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za LHT: vzdrževanje, popravilo in obnova motorjev in sestavnih delov zračnih plovil. LHT se ukvarja tudi z razvojem, zasnovo, proizvodnjo in dobavo sistemov za upravljanje potniških kabin in zabavo potnikov med letom (CMS/IFE) ter njihovih sestavnih delov,
- za PAC: integracija sistemov za upravljanje potniških kabin in zabavo potnikov med letom,
- za Idair: zasnova, proizvodnja in dobava specializirane opreme za potniške kabine.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5976 – Lufthansa Technik/Panasonic Avionics/Idair JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6071 – INEOS/INEOS NOVA)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2011/C 24/11)**

1. Komisija je 17. januarja 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje INEOS Industries Holdings Limited (Združeno kraljestvo), ki pripada skupini podjetij INEOS („INEOS“, Švica), z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem INEOS NOVA (Švica).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za INEOS: svetovni proizvajalec petrokemičnih proizvodov, posebnih kemikalij in naftnih derivatov,
- za INEOS NOVA: proizvajalec stirena monomera, polistirena in ekspaniranega polistirena ter nekaterih sorodnih proizvodov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6071 – INEOS/INEOS NOVA na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

POPRAVKI**Popravek državnih praznikov v letu 2011***(Uradni list Evropske unije C 12 z dne 15. januarja 2011)**(2011/C 24/12)*

Stran 10, „Espana“:

besedilo: „21.4, 22.4, 25.4, 9.5, 2.6, 3.6, 13.6, 21.7, 1.11, 26.12, 27.12, 28.12, 29.12, 30.12“

se glasi: „1.1, 6.1, 21.4, 22.4, 25.7, 15.8, 12.10, 1.11, 6.12, 8.12“.

Popravki

2011/C 24/12

Popravek državnih praznikov v letu 2011 (UL C 12, 15.1.2011) 22



Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL